هوالسمیع المجیب

متن کامل صلوات شعبانیه

به همراه ترجمه فارسی و فایل صوتی

بِسمِ اللّـهِ الرَّحمَنِ الرَّحِيمِ

اَللهُمَّ صَلِّ عَلى مُحَمّدٍ وآلِ مُحَمّدٍ

خداوندا بر محمّد و آل محمّد درود فرست

شَجَرَةِ النُّبُوَّة

آنان که درخت نبوّت‌اند

ومَوضِعِ الرِّسالَة

و جایگاه رسالت

ومُختَلَفِ المَلائِكَة

و محلّ رفت و آمد فرشتگان

ومَعدِنِ العِلم

و معدن علم

و أهلِ بَيتِ الوَحي

و خاندان وحی

اللهُمَّ صَلِّ عَلى مُحَمّدٍ وآلِ مُحَمّد

خداوندا بر محمّد و آل محمّد درود فرست

الفُلكِ الجاريَةِ في اللُّجَجِ الغامِرَة

آنان که کشتی روان‌اند در دریای متلاطم و خروشان

يَأمَنُ مَن رَكِبَها

هرکه بر آن کشتی سوار شود ایمن است

ويَغرَقُ مَن تَرَكَها

و هرکه آن را رها کند غرق شود

المُتَقَدِّمُ لَهُم مارِق

هرکه بر ایشان پیشی گیرد، از دین خارج شود

و المُتَأخِّرُ عَنهُم زاهِق

و هرکه از آنان عقب ماند، هلاک گردد

و اللّازِمُ لَهُم لاحِق

و هرکه با ایشان همراه شود، به آنان مُلحَق شود

اللهُمَّ صَلِّ عَلى مُحَمّدٍ وآلِ مُحَمّد

خداوندا بر محمّد و آل محمّد درود فرست

الكَهفِ الحَصين

آنان که پناهگاه محکم‌اند

وغياثِ المُضطَرِّ المُستَكين

و فریادرس بیچارگانِ درمانده

ومَلجَأ الهَارِبين

و پناه گریزندگان

وعِصمَةِ المُعتَصِمين

و حافظِ پناه‌جویان

اللهُمَّ صَلِّ عَلى مُحَمّدٍ وآلِ مُحَمّد

خداوندا بر محمّد و آل محمّد درود فرست

صَلاةً كَثيرَةً تَكونُ لَهُم رِضًا

درودی بسیار، که موجب خوشنودی آنان باشد

ولِحَقِّ مُحَمَّدٍ وآلِ مُحَمَّدٍ أداءً وقَضاءً

و ادا و قضائی برای حقّ محمّد و آل محمّد باشد

بِحَولٍ مِنكَ وقوَّةٍ يا رَبَّ العالَمين

به حول و قوه‌ات، ای پروردگار جهانیان

اللهُمَّ صَلِّ عَلى مُحَمّدٍ وآلِ مُحَمّد

خداوندا بر محمّد و آل محمّد درود فرست

الطَّيِّبينَ الأبرارِ الأخيار

که پاکان و نیکان و خوبانِ عالَم‌اند

الّذينَ أوجَبتَ حُقوقَهُم

آنان که حقّشان را [بر همگان] واجب نمودی

وفَرَضتَ طاعَتَهُم وولِايَتَهم

و طاعت و ولایتشان را لازم گردانیدی

اللهُمَّ صَلِّ عَلى مُحَمّدٍ وآلِ مُحَمّد

خداوندا بر محمّد و آل محمّد درود فرست

واعْمُر قَلبي بِطاعَتِك

و دلم را به طاعتت آباد کن

ولا تُخزِني بِمَعصيَتِك

و به معصیت و نافرمانی‌ات رسوایم مساز

وارْزُقني مواساةَ مَن قَتَّرتَ عَلَيهِ مِن رِزقِك

و همدلی و یاری کسانی که روزی را بر ایشان تنگ گرفته‌ای (مستمندان) به من عنایت کن

بِما وَسَّعتَ عَلَيَّ مِن فَضلِك

به آن وسعتی که از فضل خویش به من عطا نمودی

ونَشَرتَ عَلَيَّ مِن عَدلِك

و از عدل خود بر من گستراندی

وأحيَيْتَني تَحتَ ظِلِّك

و در سایهٔ عنایت خویش حیات بخشیدی

وهذا شَهرُ نَبيِّك سَيِّدِ رُسُلِك

و این ماهِ پیامبر توست، سرور رسولانِ تو

شَعبانُ الّذي حَفَفْتَهُ مِنكَ بِالرَّحمَةِ والرِّضوان

ماه شعبانی که آن را با رحمت و خشنودی خودت احاطه نمودی

الّذي كانَ رَسولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيهِ وآلِهِ وسَلَّمَ يَدأبُ في صيامِهِ وقيامِهِ في لَياليهِ وأيّامِه

ماهی که رسول خدا صلّی‌اللّه‌علیه‌وآله‌وسلّم همواره در روز و شبَش بر روزه‌داری و شب‌زنده‌داری کوشا بود

بُخوعاً لَكَ

تنها برای خاکساری و فروتنی در برابر تو

في إكرامِهِ وإعظامِه

و گرامی‌داشت و تعظیم ماه شعبان

إلى مَحَلِّ حِمامِه

تا هنگامی که مرگ او فرا رسید

اللهُمَّ فَأعِنّا عَلى الاستِنانِ بِسُنَّتِهِ فيه

معبودا، پس ما را در پیروی از سنّت آن حضرت در این ماه یاری فرما

ونَيلِ الشَّفاعَةِ لَدَيه

و به شفاعتش نائل گردان

اللهُمَّ واجْعَلهُ لي شَفيعاً مُشَفَّعًا

بارالها، و او را برای من شَفیعی قرار بده که شفاعتش پذیرفته است

وطَريقاً إلَيْكَ مَهيَعًا

و او را راهی روشن و گسترده به‌سویت قرار بده

واجْعَلني لَهُ مُتَّبِعًا

و مرا پیرو او کن

حَتّى ألقاكَ يَومَ القيامَة

تا روز قیامت تو را ملاقات نمایم

عَنّي راضيًا

در حالی که از من خشنود باشی

وعَن ذُنوبي غاضيًا

و از گناهانم چشم پوشیده باشی

قَد أوجَبتَ لي مِنكَ الرَّحمَةَ والرِّضوان

و رحمت و رضوانت را بر من حتمی نموده باشی

وأنزَلتَني دارَ القَرارِ ومَحَلَّ الأخيار.

و در منزلگاه آرامش و اطمینان، و محلّ خوبان جای داده باشی.